

**LOUIS VUITTON**

Joallerie

French / Français – 5

English – 11

Arabic / العربية – 17

Chinese (simplified) / 简体中文 – 22

Chinese (traditional) / 繁體中文 – 27

Czech / Čeština – 32

Dutch / Nederlands – 38

German / Deutsch – 44

Greek / Ελληνικά – 50

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Hebrew / עברית         | – 56  |
| Hungarian / Magyar     | – 61  |
| Italian / Italiano     | – 67  |
| Japanese / 日本語         | – 73  |
| Korean / 한국어           | – 79  |
| Norwegian / Norsk      | – 84  |
| Portuguese / Português | – 90  |
| Russian / Русский      | – 96  |
| Spanish / Español      | – 102 |

Swedish / Svenska – 108

Thai / ไทย – 114

Turkish / Türkçe – 119

Ukrainian / Українська – 125

Après le bois, le cuir, le laiton et la toile, Louis Vuitton choisit de travailler l'or et les pierres, avec cet esprit créatif, innovant et audacieux qui ont fait son succès.

Louis Vuitton a choisi les métaux et matériaux les plus précieux pour sublimer ses créations : l'or, le platine, la céramique, les pierres précieuses, les pierres fines et les pierres dures.

Les diamants de votre bijou ont été achetés conformément au Processus de Kimberley, c'est-à-dire, auprès de sources légitimes non impliquées dans le financement de conflits et qui respectent les résolutions des Nations Unies.

De façon plus volontaire encore, Louis Vuitton a obtenu la certification RJC confirmant la mise en application au quotidien des principes moraux, sociaux, sociétaux et environnementaux promus par le Responsible Jewellery Council, tout au long de la vie de ses produits de joaillerie, depuis l'extraction des pierres et métaux précieux, jusqu'à leur distribution, en passant par leur transformation par nos artisans.

Pour ses diamants de pavage, dont le poids unitaire est inférieur à 0.30 carat, la Maison Louis Vuitton sélectionne des diamants taille brillant de couleurs et de clarté allant de F VVS à G VS.

L'utilisation de fluides incolores et de chauffage est reconnue comme une pratique traditionnelle lapidaire en complément de la taille et du polissage de certaines pierres de couleur, ainsi que le blanchissement des perles. Nos gemmes ont pu faire l'objet de ces pratiques générales d'embellissement (décret N°2002-65 du 14 janvier 2002).

Réalisé dans la plus pure tradition joaillière, ce bijou a fait l'objet de soins et contrôles rigoureux à tous les stades de sa fabrication.

Ce bijou est frappé ou gravé de deux poinçons :  
le poinçon de garantie certifiant le titre du métal et le poinçon de maître, ainsi que d'une gravure indiquant la nature du métal, AU 750 pour l'or (18 carats) ou PT 950 pour le platine.

Chaque bijou est gravé d'un numéro individuel qui lui confère son caractère unique.



## Conseils d'entretien

Afin de garder longtemps la beauté de votre bijou, nous vous conseillons de suivre ces quelques recommandations :

- Il est conseillé de faire vérifier le sertissage des pierres.
- Le diamant étant une pierre d'une dureté exceptionnelle, il pourrait rayer l'or, le platine ou la nacre, et endommager les autres pierres. Il est donc recommandé de ranger chacun de vos bijoux séparément.
- Si votre bijou est composé de nacre ou pierres dures, nettoyez-le régulièrement à l'aide d'un chiffon doux ou à l'eau claire.

Veillez à bien le laisser sécher après chaque intervention.

La nacre, matière organique, et les pierres dures peuvent être altérées par différentes conditions ou pratiques. Ainsi, il est fortement conseillé

d'appliquer parfums et cosmétiques avant de porter votre bijou, en laissant un temps de séchage suffisant pour éviter tout contact direct avec la pierre ou la nacre, et de ne pas exposer votre bijou à des températures trop élevées.

- Si la géométrie le permet, faites effectuer occasionnellement un polissage de votre bijou, afin que l'or conserve tout son éclat. Ce polissage sera éventuellement accompagné d'un rhodiage pour les bijoux en or blanc rhodié.

Pour toute intervention sur votre bijou, nous vous recommandons de contacter votre magasin Louis Vuitton.

After mastering wood, leather, brass and canvas, Louis Vuitton has taken the same creative, innovative and daring spirit to crafting precious metals and stones.

Louis Vuitton selects the finest precious metals and materials to render these superb creations even more beautiful: gold, platinum, ceramic, ornamental stones, precious and semi-precious stones.

The diamonds herein invoiced have been purchased in compliance with the Kimberley Process, i.e. from legitimate sources not involved in funding conflict and in compliance with United Nations resolutions.

A further demonstration of commitment is Louis Vuitton's RJC certification which confirms unwavering application of the moral, labour, social and environmental principles promoted by the Responsible Jewellery Council throughout the life of our jewellery products, from the extraction of precious metals and stones to their processing by our craftsmen to their distribution to our stores.

For its pave-set diamonds, whose unit weight is less than 0.30 carat, Louis Vuitton selects brilliant cut diamonds with a colour of between F and G and a clarity of between VVS and VS.

Our gemstones may have undergone one or more general embellishment treatments that are recognised as traditional lapidary practices, including the use of colourless fluids and heating, cutting and polishing certain coloured stones, and pearl bleaching (French decree No. 2002-65 of 14 January 2002).

Produced in accordance with fine jewellery-making traditions, this jewellery creation has been crafted under the strictest care and monitoring at all stages of its manufacture.

This jewellery item is engraved with two hallmarks, one certifying the quality of the metal, the other being the maker's mark.

There is an additional stamp indicating the nature of the metal, AU 750 for gold (18 carats) or PT 950 for platinum.

Each piece is engraved with an individual number ensuring the article's singular character.

## Care instructions

To ensure your jewellery remains beautiful as the years pass, we recommend following these guidelines for its care:

- It is prudent to have the stone settings inspected to ensure they remain secure.
- It is best not to store your diamond jewellery near your other jewellery. Diamond is an exceptionally hard stone and will scratch gold, platinum and mother-of-pearl, and even damage other stones.
- If your jewellery is made of mother-of-pearl or ornamental stones, clean it regularly using a soft cloth or plain water. Let it dry thoroughly each time it is cleaned. Mother-of-pearl, an organic substance, and ornamental stones may be damaged by various conditions

or practices. As such, we strongly recommend applying fragrances or cosmetics before wearing your jewellery, allowing sufficient drying time to avoid direct contact with stone or mother-of-pearl, and avoid exposing your jewellery to high temperatures.

- If the article's design allows, have your jewellery professionally polished occasionally, so that the gold retains its lustre.

For rhodium-plated white gold jewellery, this polishing could also entail supplemental rhodium plating.

Should your jewellery require any specific care, we recommend you contact your Louis Vuitton store.



بعد امتلاك مهارات الخشب والجلد والنحاس الأصفر واللوحات القماشية، اعتمد لويس فويتون نفس روح الابتكار والإبداع والجرأة لصنع المعادن والأحجار الثمينة.

إختار لويس فويتون أرقى المعادن والمواد الثمينة لجعل تلك الإبداعات الرائعة أكثر جمالاً: الذهب والبلاتين والسيراميك وأحجار الزينة، والأحجار الثمينة ونصف الثمينة.

تم شراء الماس موضوع الفاتورة بما يتوافق مع مسار Kimberley Process، أي من المصادر الشرعية غير المعنّية بتمويل صراعات وبما يتوافق مع قرارات الأمم المتحدة.

يبرز إثبات المزيد من الالتزام عبر شهادة RJC لويس فويتون التي تؤكد التطبيق الثابت لمبادئ الأخلاق والعمل والالتزام الاجتماعي والبيئي، الصادرة عن مجلس صياغة المجوهرات المسؤولة Responsible Jewellery Council عبر حياة منتجات مجوهراتنا، من استخراج المعادن والأحجار الثمينة إلى عملية تصنيعها من الحرفيين لدينا حتى توزيعها في متاجرنا.

في ما يتعلق بالماسات المرصعة بطريقة الرصف (بافيه)، بوزن أقل من 0.30 قيراط، تختار دار لويس فويتون ماسات مصقولة دائرية لامعة (brilliant cut) بألون تتراوح بين F & G وصفاء من VS إلى VVS.

يعتبر استخدام سوائل التسخين غير الملونة ممارسة تقليدية لصقل الجواهر تكمل قص وتلميع بعض الأحجار الملونة، بالإضافة إلى تبييض اللآلئ. خضعت أحجارنا الكريمة لهذه الممارسات العامة للتجميل (المرسوم رقم 65-2002 الصادر في 14 يناير 2002).

تم إنتاج المجوهرات المبتكرة هذه بما يتوافق مع أرقى تقاليد صياغة المجوهرات حيث جرى تصنيعها تحت أدق معايير العناية والمراقبة طوال جميع مراحل التصنيع.

تحمل عناصر هذه المجوهرات علامتين متميزتين، الأولى للمصادقة على جودة المعدن، والأخرى هي علامة المصنع. هناك ختم إضافي يشير إلى طبيعة المعدن، AU 750 للذهب (18 قيراط) أو PT 950 للبلاتين.

تحمل كل قطعة رقماً فردياً يؤكد الطابع الفريد للصنف.

## تعليمات العناية

لتأمين استمرار جمال المجوهرات مع مرور السنوات، ننصح بإتباع تعليمات العناية التالية:

- من دواعي الحكمة الكشف على ترصيع الحجاره للتأكد من تأمين ثباتها.
- من الأفضل عدم تخزين المجوهرات الماسية قرب مجوهراتك الأخرى.
- الماس هو حجر صلب استثنائي ويمكنه أن يخدش الذهب والبلاتين و عرق اللؤلؤ، وحتى الإضرار بأحجار أخرى.
- إذا كانت مجوهراتك مصنوعة من عرق اللؤلؤ أو من أحجار الزينة، يجب تنظيفها بشكل منتظم باستخدام قطعة قماش ناعمة أو ماء عادي. ينبغي تركها لتجفّ تماماً بعد كل تنظيف. يمكن أن يتعرّض عرق اللؤلؤ، وهو مادة عضوية، وكذلك أحجار الزينة، للضرر بسبب ظروف أو ممارسات مختلفة. بالتالي، ننصح بقوة بوضع العطور أو مستحضرات التجميل قبل

ارتداء مجوهراتك، للسماح بوجود وقت كافٍ للجفاف من أجل تفادي الاتصال المباشر مع الحجر أو مع عرق اللؤلؤ، وتفادي تعريض مجوهراتك لدرجات حرارة عالية.

• إذا سمح تصميم الصنف بذلك، ينبغي صقل مجوهراتك بشكل مهني من وقت إلى آخر، حتى يُحافظ الذهب على بريقه. بالنسبة للمجوهرات من الذهب الأبيض المطلية بالروديوم، قد يستلزم هذا الصقل أيضاً إضافة طلاء بالروديوم.

إذا احتاجت مجوهراتك إلى أي عناية خاصة، ننصحك بالاتصال بمتجر لويس فويتون المعتمد.

路易威登继木材、皮革、黄铜与帆布之后，继续秉承着发挥创意和大胆创新的精神，选用黄金与宝石打造珠宝精品，令品牌大获成功。

路易威登精选珍贵的金属和材料来打造这些非凡的珍稀珠宝：黄金、铂金、陶瓷、珍贵宝石、精致宝石及装饰宝石。

所采购的钻石遵循金伯利进程，即采购自未参与资助冲突，且遵守联合国决议的合法来源。

路易威登获得责任珠宝业委员会 (RJC) 的认证，更能显示路易威登的责任感，坚持在日常营运中实践委员会所提倡的道德、社会与环境的准则规范，从采掘宝石与贵金属到产品分销，包括中间我们手工艺匠的加工，整个珠宝制造生产过程都严格遵守规范。

对于作品上单颗重量小于 0.3 克拉的钻石，路易威登精心挑选了颜色从 F 至 G 等级，净度从 VVS 至 VS 等级的明亮式切割钻石。

我们的宝石可能经过一项或多项受认可为传统宝石工艺作法的一般修饰处理，包括在彩色宝石上使用无色液体和加热、切割和抛光，以及珍珠增白（2002 年 1 月 14 日第 2002-65 号法令）。

路易威登珠宝精品的制造遵循高级珠宝制造的传统，整个生产过程都有严格的监督和管控。

路易威登珠宝会带有两个印记：一个是代表金属成色的印记，例如：AU 750 代表 18K 金或 PT 950 代表铂金；另一个是制作工匠的印记。

每一件珠宝精品均刻有独立的编号，赋予它举世无双的特质。



## 保养建议

为使您的珠宝精品历久弥新，我们建议您遵照以下的保养指示：

- 建议您时常检查宝石的镶嵌是否稳固。
- 建议您将镶有钻石的首饰与其它珠宝分开存放。因为钻石是一种硬度极高的宝石，可能会划伤金质、铂金或珍珠母贝，并损坏其他宝石。
- 若您的珠宝是采用珍珠母贝或装饰宝石等材质精制，请您定期使用软布或清水予以清洁擦拭。请务必在每次清洁后让珠宝自然风干。有机物质珍珠母贝和装饰宝石若使用或存放不当可能会导致它变质。因此，我们强烈建议您在喷好香水或者涂抹保养品及化妆品之后，稍等片刻再配戴镶有宝石或珍珠母贝的珠宝首饰。并且，请勿让您的珠宝暴露在高温环境中。

- 若您珠宝的造型设计允许进行抛光保养，请偶尔委托专业人士为您的珠宝抛光，让黄金长保亮丽。若您珠宝是镀铑的白金珠宝，抛光也会造成镀铑的褪色，以致需要额外的镀铑服务。

如需为您的珠宝进行任何维修保养，请联系您当地的路易威登专卖店。

繼完美掌握木料、皮革、黃銅與帆布材質之後，路易威登持續秉承一貫充滿創意與創新的大膽精神，精心打造珍貴金屬搭配寶石的珠寶精品。

路易威登精選最上等的珍貴金屬和材料：黃金、鉑金、陶瓷、裝飾寶石、珍貴寶石和半寶石，使華美的珠寶臻品更顯美輪美奐。

本款珠寶選用開具發票、符合「金伯利流程」採購的鑽石，即鑽石購自未曾涉及資金衝突，並遵守聯合國決議的合法來源。

路易威登取得國際珠寶責任委員會 (Responsible Jewellery Council, 簡稱 RJC) 的認證，更進一步彰顯品牌的責任與承諾，在整個珠寶產品製造環節中，從開採珍貴金屬與寶石，到品牌的手工匠師加工，一直到專賣店的產品分銷，都堅持落實國際珠寶責任委員會所倡導的道德、勞工、社會及環境的規範準則。

對於作品上單顆重量小於 0.3 克拉的鑽石，路易威登精心挑選了成色 / 淨度從 F/VVS 等級至 G/VS 等級的明亮式切割鑽石。

我們的寶石可能經過一項或多項受認可為傳統寶石工藝作法的一般修飾處理，包括在彩色寶石上使用無色液體和加熱、切割和拋光，以及珍珠增白 (2002 年 1 月 14 日第 2002-65 號法令)。

本珠寶精品遵循高級珠寶製造傳統打造，每一生產環節都經過最嚴格的照管與監控。

本款珠寶帶有兩個鐫刻標記：一個證明金屬的優良品質，另一個是製作工匠的標記。另有一個標示金屬成色的印記：AU 750 代表 18K 金，PT 950 代表鉑金。

路易威登的每件珠寶精品均鐫刻個別編號，以確保其獨一無二的特質。

## 保養須知

為確保您的珠寶精品能歷久而精美如新，我們建議您遵照下列保養準則：

- 為慎重起見，請定時檢查寶石的鑲嵌是否穩固。
- 鑲飾鑽石的珠寶最好與其他首飾分開存放。鑽石是一種硬度極高的寶石，有可能會刮傷金質、鉑金或珍珠母貝，並損壞其他寶石。
- 您的珠寶若是採用珍珠母貝或裝飾寶石的材質製作，請定期使用軟布或清水加以擦拭清洗。每次清洗完畢後，請務必讓珠寶自然風乾。有機物質珍珠母貝和裝飾寶石可能會因各種不宜的條件或使用方式而受損變質。因此，我們強烈建議您，先噴香水或塗抹保養品及化妝品，等肌膚表面乾燥後，再配戴鑲有珍珠母貝或裝飾寶石的珠寶。並且，請避免讓您的珠寶曝露在高溫環境中。

- 如果珠寶的設計允許拋光保養，請偶爾委託專業人士為您的珠寶進行拋光，讓黃金保有亮麗光澤。針對鍍銠白金珠寶，拋光保養也可能會需要額外的鍍銠服務。

如需為您的珠寶進行任何特殊保養，建議您聯繫您所在地的路易威登專賣店。

Práci se dřevem, kůží, mosazí a plátnem má Louis Vuitton v malíčku, a proto svého kreativního, inovativního a odvážného ducha přenesl i do výroby drahých kovů a kamenů.

Louis Vuitton vybírá ty nejkvalitnější drahé kovy a materiály a s těmi pak své špičkové výtvary posouvá na zcela novou úroveň krásy: používáme například zlato, platinu, keramiku, ozdobné kameny, drahokamy a polodrahokamy.

Účtované diamanty byly zakoupeny v souladu s Kimberleyským procesem, tj. z legitimních zdrojů, které nejsou používány na financování konfliktu, a v souladu s rezolucemi OSN.



Dalším důkazem závazku je certifikace Louis Vuitton RJC, která je potvrzením neochvějného uplatňování morálních, pracovních, sociálních a environmentálních zásad prosazovaných Radou pro zodpovědné šperkařství po celou dobu životnosti našich šperkařských výrobků, to znamená od těžby drahých kovů a kamenů přes zpracování našimi mistry až po distribuci do prodejen.

U diamantů, z nichž každý váží méně než 0,30 karátu, vybírá Louis Vuitton pouze diamanty broušené do briliantů v barvách a čistotě od F VVS do G VS.

Použití bezbarvých a zahřívacích kapalin je uznáváno jako tradiční postup výroby drahokamů doplňující tvarování a leštění některých barevných kamenů a bělení perel. Naše drahokamy mohly postoupit tyto všeobecné zkrášlovací postupy (nařízení č. 2002-65 ze dne 14. ledna 2002).

Výroba tohoto šperku, která probíhá v souladu s tradicemi výroby luxusních šperků, vznikala s důrazem na tu nejpřísnější péči a sledování všech fází výrobního procesu.

Tento šperk nese dvě vyryté puncovní značky. Jedna se týká certifikace kvality kovu a druhá je značkou výrobce. Na šperku je ještě jedna značka, která označuje povahu kovu. AU 750 znamená zlato (18 karátů) a PT 950 platinu.

Do každého výrobku je vyryto unikátní číslo, které je zárukou jeho jedinečného charakteru.

## Pokyny pro péči

Abyste měli záruku, že váš šperk zůstane krásný i po letech, doporučujeme vám při péči dbát na uvedené pokyny:

- Je nanejvýš vhodné nechat zkontrolovat usazení kamene, abyste měli jistotu, že je vše v pořádku.
- Je dobré neskladovat diamantové šperky spolu s ostatními šperky. Diamant je mimořádně tvrdý kámen, který může poškrábat zlato, platinu i perleť, a dokonce i ostatní drahé kameny.
- Pokud je šperk vyrobený z perleti nebo ozdobných kamenů, pravidelně ho čistěte jemným hadříkem či obyčejnou vodou. Po každém čištění nechte pořádně uschnout. Na ozdobné kameny a perleť, což je organická látka, se může uplatňování různých postupů a působení

různých podmínek promítat negativně. Proto důrazně doporučujeme používat voňavky a kosmetiku ještě před nasazením šperku a nechat dostatek času na jejich zaschnutí, aby nedošlo k přímému kontaktu s kamenem nebo perletí, a nevystavovat šperk vysokým teplotám.

- Pokud to design šperku umožňuje, nechte ho čas od času profesionálně vyleštit, aby si zlato zachovalo svůj lesk. U šperků z rhodiovaného bílého zlata může leštění zahrnovat i podpůrnou rhodiaci.

Kdyby náhodou váš šperk vyžadoval specifickou péči, doporučujeme se obrátit přímo na prodejnu Louis Vuitton.

Na een meester in de kunst van hout-, leer-, koper- en canvasbewerking te zijn geworden, heeft Louis Vuitton zich met dezelfde creatieve, innoverende en gedurfde instelling toegelegd op het bewerken van edele metalen en edelstenen.

Louis Vuitton selecteert de fijnste edele metalen en materialen om deze schitterende creaties nog mooier te maken: goud, platina, keramiek, sierstenen, edelstenen en halfedelstenen.

De verwerkte diamanten zijn ingekocht in overeenstemming met het Kimberley Process, d.w.z. dat zij afkomstig zijn uit legale bronnen die niet betrokken zijn bij de financiering van conflicten en dat zij voldoen aan de resoluties van de Verenigde Naties.

Het RJC certificaat van Louis Vuitton is een verder bewijs van onze inzet en bevestigt de onwrikbare naleving van de morele, sociale, arbeids- en milieubeginselen voorgestaan door de Responsible Jewellery Council over de hele productieketen van onze sieraden, vanaf de winning van edele metalen en edelstenen via de verwerking door onze vakmensen tot aan de distributie in onze winkels.

Voor zijn pavé gezette diamanten, waarvan het eenheidsgewicht minder dan 0,30 karaat is, selecteert de firma Louis Vuitton briljant geslepen diamanten in kleuren en helderheid variërend van F VVS tot G VS.

Zowel het gebruik van kleurloze vloeistoffen als verhitting wordt erkend als traditionele lapidaire techniek naast het slijpen en polijsten van gekleurde stenen en het bleken van parels. Onze edelstenen hebben mogelijk deze algemene verfraaiingstechnieken ondergaan (decreetnr. 2002-65 d.d. 14 januari 2002).

Dit sieraad, gemaakt volgens de tradities van de vervaardiging van fijne juwelen, werd in alle fasen van de productie aan de grootste zorg en het strengste toezicht onderworpen.



In dit sieraad zijn twee stempels gegraveerd, de één certificeert de kwaliteit van het metaal, de ander is het waarmerk van de maker. Een derde stempel duidt de aard van het metaal aan, AU 750 voor goud (18 karaat) of PT 950 voor platina.

In ieder sieraad is een apart nummer gegraveerd dat het unieke karakter van het artikel garandeert.

## Onderhoudsinstructies

Om te zorgen dat uw sieraden over de jaren heen mooi blijven, raden wij u aan onderstaande richtlijnen voor het onderhoud ervan te volgen:

- Het is verstandig om de zettingen van de stenen te laten controleren om er zeker van te zijn dat ze stevig blijven.
- Het is beter om uw diamanten sieraden niet bij uw andere sieraden te bewaren. Diamant is een uitzonderlijk harde steen die goud, platina en paarlemoer zal krassen en die andere stenen zelfs kan beschadigen.
- Zijn uw sieraden van paarlemoer of sierstenen gemaakt, reinig ze dan regelmatig met een zachte doek of schoon water. Laat ze na elke reiniging goed drogen. Paarlemoer, een organische stof, en sierstenen kunnen door diverse omstandigheden of gewoontes beschadigd worden.

In dit kader raden wij ten zeerste aan parfums of cosmetica aan te brengen en voldoende te laten drogen voordat u uw sieraden aandoet, om directe aanraking met sierstenen of paarlemoer te voorkomen, en tevens om uw sieraden niet bloot te stellen aan hoge temperaturen.

- Als het ontwerp van het sieraad dit toelaat, laat het dan af en toe professioneel polijsten, zodat het goud zijn glans behoudt. Voor sieraden van gerhodineerd wit goud kan dit polijsten het aanbrengen van een nieuwe rhodium coating met zich meebrengen.

Voor het geval dat uw sieraad specifieke zorg vereist, raden wij u contact op te nemen met uw Louis Vuitton store.

Nach der kunstvollen Verarbeitung von Holz, Leder, Messing und Canvas widmete sich Louis Vuitton mit dem gleichen kreativen, innovativen und kühnen Ansatz der Fertigung von Objekten aus kostbaren Metallen und Edelsteinen.

Louis Vuitton wählt die nobelsten Metalle und Materialien aus, um diese raffinierten Kreationen noch glanzvoller zu gestalten: Gold, Platin, Keramik, Schmucksteine, Edel- und Halbedelsteine.

Die hier verarbeiteten Diamanten wurden in Übereinstimmung mit dem Kimberley-Prozess erworben, d.h. sie stammen aus legitimen Quellen, die nicht an der Finanzierung von Konflikten beteiligt sind, und stimmen mit den Resolutionen der Vereinten Nationen überein.

Ein weiterer Beweis für das Engagement der Marke ist die RJC-Zertifizierung von Louis Vuitton, die die konsequente Einhaltung der vom Responsible Jewellery Council geförderten moralischen, arbeitsrechtlichen, sozialen und ökologischen Kriterien während der gesamten Lebensdauer unserer Schmuckprodukte bestätigt - von der Gewinnung der Edelmetalle und Steine über die Verarbeitung durch unsere Handwerker bis hin zum Vertrieb in unseren Geschäften.

Für die Pavierung wählt Louis Vuitton ausschließlich Diamanten mit einem Stückgewicht unter 0,30 Karat, Brillantschliff und Farb- und Reinheitsgraden zwischen F VVS und G VS aus.

Der Einsatz von farblosen Flüssigkeiten und Flüssigkeiten für das Erhitzen gehört abgesehen vom Schleifen und Polieren bestimmter farbiger Edelsteine und vom Aufhellen von Perlen zu den traditionellen Techniken der Edelsteinbearbeitung. Unsere Edelsteine können mit diesen allgemeinen Methoden zur optischen Verschönerung bearbeitet werden (Verordnung Nr. 2002-65 vom 14. Januar 2002).

Diese in meisterlicher Goldschmiedetradition gefertigte Schmuckkreation wurde mit höchster Sorgfalt und unter strengsten Kontrollen in allen Verarbeitungsphasen hergestellt.

Das Schmuckstück besitzt zwei Punzen, von denen eine die Qualität des Metalls bescheinigt und die andere das Markenzeichen des Herstellers darstellt. Es gibt noch einen weiteren Stempel, der die Legierung des Metalls anzeigt: AU 750 für 750er Gold (18 Karat) oder PT 950 für 950er Platin.

Jedes Teil ist mit einer individuellen Nummer versehen, die die Einzigartigkeit des Artikels garantiert.

## Pflegeanweisungen

Damit Ihr Schmuckstück auch nach vielen Jahren seine ganze Schönheit und Ausstrahlung bewahrt, empfehlen wir folgende Pflegeschritte:

- Es ist ratsam, die Fassungen der Steine regelmäßig überprüfen zu lassen, damit kein Stein verlorenght.
- Bewahren Sie Ihren Diamantschmuck möglichst getrennt von Ihrem anderen Schmuck auf. Aufgrund der außergewöhnlichen Härte von Diamanten kann es zu Verkratzungen von Gold, Platin und Perlmutter kommen und sogar zu Beschädigungen von anderen Edelsteinen.
- Wenn Ihr Schmuckstück mit Perlmutter oder Schmucksteinen besetzt ist, reinigen Sie es regelmäßig mit einem weichen Tuch oder klarem Wasser. Achten Sie darauf, dass es nach der Reinigung völlig getrocknet ist.



Perlmutter, ein empfindliches Produkt der Natur, und Schmucksteine können durch falsche Handhabung und unsachgemäße Aufbewahrung beschädigt werden. Daher empfehlen wir dringend, Parfüm oder Kosmetika möglichst lange vor dem Anlegen Ihres Schmucks aufzutragen, um den Substanzen genügend Zeit zum Trocknen zu lassen und jeden direkten Kontakt mit den Steinen oder dem Perlmutter auszuschließen. Setzen Sie Ihren Schmuck nie hohen Temperaturen aus.

- Wenn es das Design des Artikels erlaubt, lassen Sie Ihren Schmuck gelegentlich von einem Fachmann polieren, damit das Gold seinen Glanz behält. Bei rhodiniertem Weißgoldschmuck könnte dieser Poliervorgang gegebenenfalls eine erneute Rhodiumbeschichtung erforderlich machen.

Sollte Ihr Schmuck eine besondere Pflege benötigen, empfehlen wir Ihnen, sich mit Ihrem Louis Vuitton Geschäft in Verbindung zu setzen.

Μετά το ξύλο, το δέρμα, τον ορείχαλκο και το ύφασμα η Louis Vuitton επιλέγει να δουλέψει με πολύτιμα μέταλλα και λίθους διατηρώντας το ίδιο δημιουργικό, καινοτόμο και τολμηρό πνεύμα που εξασφάλισε την επιτυχία της.

Η Louis Vuitton επέλεξε τα πιο πολύτιμα μέταλλα και υλικά για να εξευγενίσει τις δημιουργίες της: χρυσό, πλατίνα, κεραμικά, πολύτιμους και ημιπολύτιμους λίθους.

Τα διαμάντια του κοσμήματός σας αγοράστηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία Kimberley, δηλαδή σύμφωνα με νόμιμες πηγές που δεν εμπλέκονται στη χρηματοδότηση πολεμικών συγκρούσεων και που σέβονται τις αποφάσεις των Ηνωμένων Εθνών.

Μια άλλη ένδειξη δέσμευσης είναι η πιστοποίηση RJC της Louis Vuitton που επιβεβαιώνει καθημερινά την εφαρμογή ηθικών, εργασιακών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών αρχών όπως προωθούνται από το Responsible Jewellery Council καθ' όλη τη διάρκεια ζωής των κοσμημάτων μας: από την εξόρυξη πολύτιμων μετάλλων και λίθων, την επεξεργασία τους από τους τεχνίτες μας, μέχρι την τελική διανομή τους.

Όσον αφορά τα διαμάντια διακόσμησης, των οποίων το βάρος ανά τεμάχιο είναι μικρότερο των 0,30 καρατίων, ο οίκος Louis Vuitton επιλέγει διαμάντια με σχήμα στρογγυλό λαμπρό, χρωματικής κατηγορίας και καθαρότητας μεταξύ F VVS και G VS.

Η χρήση άχρωμων ρευστών ουσιών και η θερμική επεξεργασία συμπληρωματικά προς την κοπή και το γυάλισμα ορισμένων έγχρωμων λίθων, καθώς και το άσπρισμα των μαργαριταριών αναγνωρίζονται ως παραδοσιακές μέθοδοι επεξεργασίας ημιπολύτιμων και πολύτιμων λίθων. Οι λίθοι μας δύναται να έχουν υποβληθεί σε αυτές τις γενικές τεχνικές βελτιστοποίησης (Απόφαση Πρωθυπουργού της Γαλλικής Δημοκρατίας αριθ. 2002-65 της 14<sup>ης</sup> Ιανουαρίου 2002).

Αυτό το κόσμημα, προϊόν εκλεπτυσμένης παραδοσιακής κοσμηματοποιίας, υπόκειται σε αυστηρούς ελέγχους φροντίδας σε όλα τα στάδια της κατασκευής του.

Αυτό το κόσμημα είναι χαραγμένο ή χτυπημένο με δύο σφραγίδες: τη σφραγίδα που πιστοποιεί την περιεκτικότητα (τίτλο) του μετάλλου και το σήμα του κατασκευαστή, καθώς και μια σφραγίδα που δηλώνει τη φύση του μετάλλου, AU 750 για το χρυσό (18 καράτια) ή PT 950 για την πλατίνα.

Κάθε κόσμημα είναι χαραγμένο με έναν ατομικό αριθμό που του προσδίδει το μοναδικό χαρακτήρα του.

## Οδηγίες συντήρησης

Για να διατηρηθούν τα κοσμήματά σας όμορφα με το πέρασμα του χρόνου, σας προτείνουμε να ακολουθήσετε τις ακόλουθες συμβουλές:

- Καλό θα ήταν να ελέγχετε το δέσιμο των πετρών.
- Είναι σημαντικό να μην αποθηκεύετε διαμάντια μαζί με άλλα κοσμήματα. Το διαμάντι είναι εξαιρετικά ανθεκτικός λίθος και μπορεί να γρατζουνίσει χρυσό, πλατίνα και μαργαριτάρι, ακόμα και να καταστρέψει άλλους λίθους.
- Αν το κόσμημά σας είναι με μαργαριτάρι ή πολύτιμους λίθους, καθαρίστε το τακτικά με ένα μαλακό ρούχο ή με σκέτο νερό. Αφήστε το να στεγνώσει καλά μετά από κάθε πλύση. Το μαργαριτάρι, ως οργανική ουσία και οι πολύτιμοι λίθοι μπορούν να καταστραφούν από διάφορες συνθήκες ή πρακτικές. Γι'αυτό συνιστούμε να βάζετε αρώματα

και καλλυντικά πριν από τα κοσμήματά σας και να αφήνετε επαρκή χρόνο στεγνώματος, αποφεύγοντας έτσι την άμεση επαφή με κάποια πέτρα ή μαργαριτάρι και την έκθεση των κοσμημάτων σας σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.

- Αν ο σχεδιασμός του κοσμήματος το επιτρέπει, γυαλίζετε περιστασιακά σε κάποιον επαγγελματία τα κοσμήματά σας για να διατηρηθεί η λάμψη του χρυσού. Αυτό το γυάλισμα μπορεί ενδεχομένως να συνοδευθεί από επιροδίωση για λευκόχρυσα κοσμήματα με επίστρωση ροδιού.

Σε περίπτωση που τα κοσμήματά σας χρήζουν ιδιαίτερης φροντίδας, συνιστούμε να επικοινωνήσετε με ένα κατάστημα Louis Vuitton.

לאחר שמומחיותו בעץ, עור, פליז וקנבס הפכה לשם דבר,  
לואי ויטון משתמש באותה רוח יצירתית, חדשנית ונועזת ליצירת  
תכשיטים ממתכות ומאבנים יקרות.

לואי ויטון בוחר את המתכות היקרות והחומרים המשובחים ביותר  
ליצירות מופת יפיפיות: זהב, פלטינה, קרמיקה, אבנים דקורטיביות,  
אבנים יקרות וחצי יקרות.

היהלומים המצוינים בחשבונית נרכשו בהתאם לתהליך קימברלי,  
כלומר הם ממקורות לגיטימיים שאינם מעורבים במימון סכסוכים  
ובהתאם להחלטות האו"ם.



תעודת RJC של לואי ויטון מהווה הוכחה נוספת ליישום חסר פשרות של עקרונות מוסר, עבודה, חברה וסביבה שמקדמת המועצה לנהלים אחראיים בענף התכשיטים (Responsible Jewellery Council) לאורך כל שלבי הייצור וההפצה של התכשיטים, החל מתהליך כריית המתכות היקרות ועד לעיבודן על ידי אנשי מקצוע והפצתם לחנויותינו.

עבור קולקציית התכשיטים המשובצת ביהלומים, שמשקל יחידת המידה קטנה מ-0.30 קראט, לואי ויטון בוחר יהלומים צבעוניים בחיתוך מבריק עם רמת בהירות בדירוג בין F VVS לבין G VS.

ייתכן שאבני החן שלנו עברו טיפול השבחה כללי אחד או יותר המוכרים כשיטות לפידאריות מסורתיות, לרבות שימוש בנוזלים חסרי צבע, ליבון, חיתוך והברקה של אבנים צבעוניות מסוימות, והלבנת פנינים (צו צרפתי מס' 65-2002 פורסם ב-14 בינואר, 2002).

תכשיט זה יוצר בהתאם למסורות ייצור תכשיטי יוקרה ועומד בדרישות קפדניות של טיפול ומעקב לאורך כל שלבי הייצור.

על התכשיט מוטבעים שני סימנים, סימן אחד מעיד על איכות המתכת וסימן שני מציין את היצרן. קיימת חותמת נוספת המציינת את טיב המתכת, AU 750 לזהב (18 קראט) או PT 950 לפלטינה.

על כל תכשיט מוטבע מספר סידורי ספציפי המבטיח את אופיו הייחודי.

## הוראות טיפול

על מנת שהתכשיט ישמור על יופיו לאורך שנים, אנו ממליצים לפעול על פי ההנחיות הבאות:

- כדאי לבדוק את שיבוצי האבנים כדי לוודא שהן קבועות היטב במקומן.
- מומלץ לא לאחסן את תכשיטי היהלומים ליד התכשיטים האחרים שלך. יהלום הוא אבן חזקה באופן יוצא דופן והוא ישרוט תכשיטי זהב, פלטינה ואם הפנינה, ואף עלול לגרום נזק לאבנים אחרות.
- אם התכשיט עשוי מאבן פנינה או מאבנים דקורטיביות, יש לנקותו באופן קבוע בעזרת מטלית רכה ומים בלבד. בכל ניקוי יש להמתין עד שיתייבש לחלוטין. אם הפנינה, שהיא חומר אורגני, ואבנים דקורטיביות עלולות להיפגע מתנאי הסביבה או כתוצאה מפעולות שונות. לכן, אנו ממליצים לשים בושם או מוצרי קוסמטיקה לפני שעונדים את התכשיט,

ולתת להם מספיק זמן להתייבש כדי למנוע מגע ישיר עם האבן או עם אם הפנינה ולמנוע את חשיפת התכשיט לטמפרטורות גבוהות.

- אם עיצוב התכשיט מאפשר זאת, רצוי שהתכשיט יעבור ליטוש מקצועי מעת לעת, כדי שהזהב ישמור על הברק שלו. בתכשיטי זהב לבן המצופים ברודיום, ייתכן שבעקבות הליטוש יידרש ציפוי רודיום נוסף.

אם התכשיט דורש טיפול ספציפי כלשהו, אנו ממליצים ליצור קשר עם חנות לואי ויטון.

A fa, bőr, sárgaréz és vászon megmunkálásában nevet szerzett Louis Vuitton most ugyanezt a sikerre vivő kreatív, innovatív és merész szellemet alkalmazza nemesfémek és drágakövek megmunkálásához.

A Louis Vuitton a legkiválóbb nemesfémeket és anyagokat válogatja ki, hogy a természetnek ezeket a fenséges alkotásait még csodásabbá alakítsa: arannyá, platinává, kerámiává, díszkövekké, drága- és féldrágakövekké.

A számlán szereplő gyémántokat az ún. kimberley-i folyamat tanúsítási rendszer rendelkezéseivel összhangban, olyan törvényes forrásokból szerezték be, amelyek nem vesznek részt konfliktusok finanszírozásában és összhangban állnak az Egyesült Nemzetek Szervezete rendelkezéseivel.

A Louis Vuitton elkötelezettségének további bizonyítéka az ún. RJC-tanúsítvány, amely tanúsítja a Felelősségteljes Ékszerek Tanács által támogatott morális, munkaügyi, szociális és környezeti alapelvek megingathatatlan alkalmazását az ékszertermékek teljes élettartama alatt, a nemesfémek és drágakövek kibányászásától kezdve a kézműveseink által történő megmunkáláson át egészen az üzleteinkbe történő kiszállításig.

A Louis Vuitton az egyenként 0,30 karátnál kisebb méretű, a berakásnál alkalmazott gyémántokat kizárólag F és G színű, VS és VVS tisztaságú, brilliáns csiszolású gyémántok közül választja ki.

A színtelen folyadékok és a melegítés használata hagyományos lapidáris gyakorlatként elismert bizonyos színes kövek csiszolása és polírozása, valamint a gyöngyök fehéritése kiegészítéseként. Drágaköveinken ezeket az általános díszítési gyakorlatokat végezhetik el. (2002. január 14-i 2002-65. sz. rendelet).

Ez a nemesfémekkel és drágakövekkel dolgozó ékszerészeti hagyományokkal összhangban készített ékszerkreáció a legszigorúbb gonddal és ellenőrzés mellett készült gyártásának minden szakaszában.

Az ékszerbe két fémjel van gravírozva, az egyik a fém minőségét igazolja, a másik a gyártó márkája. Egy további bélyegző jelzi a fém jellegét, ami az arany esetében AU 750 (18 karát), míg a platinánál PT 950.

Minden egyes darabba egyedi szám van gravírozva, amely biztosítja az árucikk egyedi voltát.



## Ápolási útmutató

Ha azt szeretné, hogy ékszere az évek múlásával is szép maradjon, javasoljuk, hogy tartsa be az alábbi útmutatásokat az ápolásában:

- Fontos, hogy ellenőriztesse, hogy a kőberakások biztonságosak, a helyükön vannak, nem lazultak ki.
- A legjobb, ha gyémánt ékszereit a többi ékszerétől elkülönülten tárolja. A gyémánt különösen kemény kő, és felkarcolja az aranyat, platinát és gyöngyházat, és más kövekben is kárt tehet.
- Ha az ékszere gyöngyházból vagy díszkövekből készült, rendszeresen tisztítani kell, ehhez használjon puha törlőruhát és tiszta vizet. Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni. A gyöngyház, az organikus anyagok és a díszkövek számos körülmény vagy gyakorlat folytán megsérülhetnek.

Sérülékenységük miatt fontos, hogy a parfümök és kozmetikumok felvitelét követően hagyjunk elég időt azok megszáradásához, hogy ilyen módon elkerüljük a kövekkel vagy gyöngyházzal való közvetlen érintkezésüket. Az ékszereket ne tegyük ki magas hőmérsékletnek.

- Amennyiben az ékszer kialakítása lehetővé teszi, alkalmanként szakemberrel fényesíttesse ki, hogy az arany megtartsa a csillogását. Ródium bevonatú fehérarany ékszerek esetén a fényesítésnél kiegészítő ródium bevonatra is szükség lehet.

Amennyiben ékszere különleges ápolást igényel, javasoljuk, hogy keresse fel a Louis Vuitton üzletét.

Dopo il legno, la pelle, l'ottone e la tela, Louis Vuitton infonde uno spirito creativo, innovativo e audace ai metalli e alle pietre preziose.

Louis Vuitton sceglie i metalli e i materiali preziosi perfetti per rendere ancora più belle queste creazioni: oro, platino, ceramica, pietre ornamentali, preziose e semipreziose.

I diamanti del suo gioiello sono stati acquistati in conformità con il Kimberley Process, da fonti lecite estranee al finanziamento dei conflitti e nel rispetto delle risoluzioni ONU.

Louis Vuitton dimostra il proprio impegno anche attraverso la certificazione RJC, a conferma dell'applicazione irremovibile dei principi etici, lavorativi, sociali e ambientali promossi dal Responsible Jewellery Council per tutto il ciclo vitale dei gioielli, dall'estrazione dei metalli e delle pietre preziose alla lavorazione da parte degli artigiani, sino alla distribuzione nelle nostre boutique.

Per i suoi diamanti a pavé, di peso unitario inferiore a 0,30 carati, la Maison Louis Vuitton seleziona diamanti con taglio a brillante di colore e purezza compresi tra F VVS a G VS.

L'uso di fluidi incolori e di riscaldamento è riconosciuto come pratica lapidaria tradizionale, oltre al taglio e alla lucidatura di alcune pietre colorate e allo sbiancamento delle perle. Le nostre gemme potrebbero essere oggetto di queste pratiche generali di abbellimento (decreto n. 2002-65 del 14 gennaio 2002).

Prodotto secondo la più autentica tradizione gioielleria, questo gioiello è oggetto di una cura e di controlli rigorosi in tutte le fasi della realizzazione.

Sul gioiello sono incisi due marchi: il marchio che certifica la qualità del metallo e il marchio dell'artefice. La terza incisione indica il tipo di metallo, ovvero AU 750 per l'oro (18 carati) e PT 950 per il platino.

Su ogni esemplare è inciso un numero diverso, che conferisce un carattere unico al gioiello.

## Istruzioni per la cura

Per assicurarsi che i gioielli conservino la propria bellezza, si raccomanda di seguire queste istruzioni per la cura.

- Si consiglia di far controllare l'incastonatura delle pietre per verificarne la tenuta.

- Non conservare i gioielli con diamanti vicino agli altri gioielli.

Il diamante è una pietra straordinariamente dura: graffia l'oro, il platino e la madreperla, e danneggia anche altre pietre.

- Se i gioielli sono fatti di madreperla o di pietre ornamentali, pulirli regolarmente con un panno morbido o con acqua corrente.

Lasciarli asciugare accuratamente ogni volta che vengono puliti.

La madreperla, che è una sostanza organica, e le pietre ornamentali

possono essere danneggiate da situazioni o azioni diverse. Per questo motivo, raccomandiamo di applicare profumi e cosmetici prima di indossare i gioielli, aspettando un tempo sufficiente ad evitare il contatto diretto con la pietra o la madreperla, e avendo cura di non esporre i gioielli a temperature elevate.

- Se il design del gioiello lo consente, è bene farlo lucidare di tanto in tanto da un professionista, in modo che l'oro mantenga la propria lucentezza. Per i gioielli in oro bianco rodato, la lucidatura può comportare una rodatura supplementare.

Nel caso in cui i gioielli richiedano cure particolari, si consiglia di contattare la boutique Louis Vuitton.



木材、レザー、真鍮、そしてキャンバスといった素材の使用に知見を積み重ねてきたルイ・ヴィトンには、クリエイティブで革新的、かつ大胆な発想によって、稀少な貴金属や貴石を使用したファインジュエリーの分野でも、同様のクラフツマンシップを維持し続け、最良の製品を生み出しています。

ルイ・ヴィトンはこの卓越した創造性を体現するために、ゴールドやプラチナ、セラミック、貴石、オーナメンタル・ストーンを厳選しました。

ルイ・ヴィトンで使用されるダイヤモンドは、紛争の資金源とはならない正規の原産地に由来し、国連の決議を尊重するキンバリー・プロセスに従って調達されたものです。

ルイ・ヴィトン はさらに、「レスポンシブル・ジュエリー・カウンシル (RJC)」が発行する倫理的、社会的、環境的な行動の実施を確認した RJC 認証を獲得しました。貴金属の採掘にはじまり、職人による製品化および製品の販売まで続く貴石のライフサイクルを通じて認証プロセスの効果的な実施に取り組んでいます。

1石 0.30 カラット以下のパヴェダイヤモンドの場合、メゾン ルイ・ヴィトンではカラーグレードが F から G まで、クラリティグレードが VVS から VS までのブリリアントカットダイヤモンドを厳選して使用しています。

無色透明の液体や加熱を利用することは、一部のカラーストーンのカットや研磨、およびパール漂白を補う宝石細工の伝統的な慣行として認められています。ルイ・ヴィトンの宝石は、これらの一般的なエンハンスメントの慣行を受けている場合があります (2002 年 1 月 14 日付デクレ第 2002-65 号)。

伝統的なファインジュエリー製造技術によって生み出される本製品は、全工程において細心の注意の下、厳密な品質検査を経て完成したものです。

本製品には 2 つのホールマークが刻印されています：純度検証者のギャランティ・ホールマークとメーカーのマーク、これらに加えて貴金属の純度を表すマーク (ゴールドは AU 750 (18 カラット)、プラチナは PT 950) が刻まれています。

また、製品 1 点 1 点には固有の製造番号が付いています。

## お手入れ方法

お取扱いに際しては次の注意事項をお読みいただき、製品の特性を予めご理解いただいた上で、末永くご愛用くださいますようお願い申し上げます。

- 着用頻度が高い場合、石のセッティングが緩む可能性がありますので定期的な確認をおすすめします。
- ダイヤモンドは非常に硬質な石のため、ゴールドやプラチナ、マザー・オブ・パールや他の貴石を傷つける可能性があります。他のジュエリー類と一緒に保管しないでください。
- マザー・オブ・パールやオーナメンタル・ストーンを使用した製品は、定期的に柔らかい布で拭くか真水で洗浄してください。洗浄後は必ずしっかりと乾かしてください。

有機物質であるマザー・オブ・パール、そしてオーナメンタル・ストーンは、さまざまな条件やご使用方法によって変質する可能性がございますので、次の内容にご注意いただくことを強くおすすめします。香水や化粧品類、アルコールを含む消毒ジェルやスプレー、その他消毒剤などはファインジュエリーを着用する前にご使用いただき、十分に乾かしてください。石やマザー・オブ・パールに直接付着しないようにしてください。また、ファインジュエリーを高温にさらさないでください。

・ゴールドの輝きを保つために、時々きめの細かい柔らかな布で磨いてください。尚、ホワイトゴールドの表面にはロジウム・コーティングが施されており、磨くことによってコーティングが徐々に剥がれてくる可能性がありますので、定期的なお手入れに出されることをおすすめします。

製品に関するお問合せは、お近くのルイ・ヴィトン ストアまたはクライアントサービスまでご連絡いただきますようお願い申し上げます。

ルイ・ヴィトン ジャパン株式会社 クライアントサービス T 0120 00 1854

루이 비통은 목재, 가죽, 황동과 캔버스를 다루는 노하우를 마스터한 후 변함없이 뛰어난 상상력, 혁신과 과감한 정신을 바탕으로 귀금속과 원석으로 만든 주얼리를 선보이고 있습니다.

2002년부터 루이 비통은 더욱 아름답고 뛰어난 주얼리 제품을 선보이기 위해 골드, 플래티넘, 세라믹, 보석 원석, 준보석 원석 등 최고급 귀금속과 소재를 선별하여 작업하고 있습니다.

구매하신 다이아몬드는 킴벌리 프로세스(Kimberley Process) 인증 제도를 준수한 원석입니다. 즉, 분쟁 지역에서 생산되지 않은 합법적인 원석으로 유엔(UN) 결의안을 따르고 있습니다.

루이 비통의 또 다른 약속은 주얼리 산업 관행 책임위원회(RJC) 회원사 인증입니다. 루이 비통은 귀금속과 보석 원석의 채광, 장인들의 가공, 매장 출시 등 주얼리 제품 생산과 판매 전 과정에서 주얼리 산업 관행 책임위원회(Responsible Jewellery Council)가 추구하는 윤리, 노동, 사회 및 환경 원칙을 철저히 지키고 있습니다.

루이 비통은 파베 세팅에 사용되는 다이아몬드로 0.30 캐럿 미만의 F 에서 G 등급의 사이의 색상과 VVS 에서 VS 사이 등급의 투명도인 브릴리언트 컷 다이아몬드만을 선별합니다.

무색 유체와 열 사용은 특정 유색 스톤의 절단과 광택 및 진주 표백을 위한 전통적인 세공 방식으로 알려져 있습니다. 루이 비통의 주얼리는 이러한 일반적인 장식 관행에 따라 제작될 수 있습니다(2002년 1월 14일자 법령 제 2002-65호).



파인 주얼리 메이킹 전통에 따라 제작된 이 주얼리는 모든 제작 과정에서 가장 까다롭게 관리하고 품질을 감독하고 있습니다.

주얼리 제품에는 2개의 품질 보증 마크가 있으며, 한 개는 금속의 품질을 인증하고, 다른 한 개는 제조사의 상표를 표시합니다. 이 주얼리 제품에는 금속의 특성을 표시하는 추가 인장이 있습니다. 골드 제품에는 AU 750 (18캐럿), 플래티넘 제품에는 PT 950이 새겨져 있습니다.

각각의 주얼리에는 제품의 고유한 특징을 보여주는 개별 번호가 새겨져 있습니다.

## 관리 방법

몇 년이 지나도 주얼리가 아름답게 유지될 수 있도록 주얼리 제품 관리법이 안내된 다음 가이드라인을 따라주시기 바랍니다:

- 주얼리의 스톤 세팅이 견고하게 유지되도록 세팅 부분을 세심히 확인하시는 것이 좋습니다.
- 다이아몬드 주얼리는 다른 주얼리 제품과 가까이 보관하지 않는 것이 가장 좋습니다. 다이아몬드는 놀랍도록 단단한 경질석이며, 골드, 플래티넘, 진주 또는 기타 원석에 스크래치가 생기게 할 수 있습니다.
- 진주 또는 장식석으로 만들어진 주얼리는 부드러운 천이나 깨끗한 물로 정기적으로 세척해 주시기 바랍니다. 각 주얼리 제품을 세척한 후에는 완전히 건조시켜 주십시오. 유기물질인 진주와 장식석은 다양한 환경이나 사용법에 따라 손상이 발생할 수 있습니다. 따라서 반드시 주얼리 착용

전에 향수나 화장품을 이용하시고 충분히 건조된 후에 보석이나 진주 주얼리를 착용하여 향수, 화장품 제품과 주얼리가 직접 닿지 않도록 하시기 바랍니다. 또한, 주얼리가 고온에 노출되지 않도록 주의해 주십시오.

- 주얼리 디자인에 따라 가능한 경우 전문가에게 정기적으로 제품 광택 서비스를 받아 제품의 광택을 유지하시는 것이 좋습니다. 로듐으로 도금한 화이트 골드 주얼리는 이 광택 관리 시 추가로 로듐 도금이 필요할 수도 있습니다.

주얼리에 별도의 관리가 필요한 경우에는 루이 비통 매장으로 연락주시기 바랍니다.

Etter å ha lært seg å beherske tre, lær, messing og lerret har Louis Vuitton tatt samme kreative, innovative og dristige ånd for å lage edle metaller og -steiner.

Louis Vuitton velger de fineste edle metaller og materialer som gjør disse fantastiske kreasjonene enda vakrere: gull, platina, keramikk, prydstein, edel- og semi-edelsteiner.

Diamantene i denne fakturaen er kjøpt i samsvar med Kimberley-prosessen, dvs. fra legitime kilder som ikke er involvert i finansiering av konflikter og i samsvar med FNs resolusjoner.

En videre demonstrasjon av engasjement er Louis Vuittons RJC-sertifisering som bekrefter uhensiktsmessig anvendelse av de moralske, arbeidsmessige, sosiale og miljømessige prinsippene som Responsible Jewellery Council fremmer gjennom hele levetiden til våre smykker, fra utvinning av edle metaller og -steiner til de blir behandlet av våre håndverkere, til distribusjon til våre butikker.

Til sine pavé-diamanter med enhetsvekt på under 0.30 carat, velger Louis Vuitton briljanter med farge og klarhet på mellom F VVS og G VS.

Våre edelsteiner kan ha gjennomgått en eller flere av de generelle forskjønningsbehandlingene som er anerkjent som tradisjonelle rutiner på området, inkludert bruk av fargeløse væsker og oppvarming, tilskjæring og pussing av bestemte fargede steiner og perlebleking (fransk forordning nr. 2002-65 av 14. januar 2002).

Dette smykket er produsert i henhold til tradisjonell smykkelaging under den strengeste omsorg og overvåkning i alle stadier av produksjonen.

Dette smykket er gravert med to kontrollstempler, en som sertifiserer metallets kvalitet, den andre er produsentens merke. Det er et ekstra stempel som indikerer metallets natur, AU 750 for gull (18 karat) eller PT 950 for platina.

Hvert stykke er gravert med et individuelt nummer som sikrer varens entydige karakter.

## Vedlikeholdsinstruksjoner

For å sikre at smykkene forblir vakre som årene går, anbefaler vi at du følger disse retningslinjene for vedlikehold:

- Det er viktig å inspisere steinens innfatning for å være sikker på at de forblir sikre.
- Det er best å ikke oppbevare diamantsmykkene i nærheten av de andre smykkene.

Diamant er en svært hard stein og vil skrape gull, platina og perlemor, og til og med skade andre steiner.

- Hvis smykket ditt er laget av perlemor eller pyntesteiner, kan du rengjøre det regelmessig med en myk klut eller rent vann. La det tørke grundig hver gang det rengjøres. Perlemor, et organisk stoff,



og prydstener kan bli skadet av ulike forhold eller bruk. Som sådan anbefaler vi sterkt å påføre dufter eller kosmetikk før du bruker smykkene, slik at du får tilstrekkelig tørketid for å unngå direkte kontakt med stein eller perlemor, og unngå å utsette smykkene dine for høye temperaturer.

- Hvis designen gjør det mulig, bør smykkene dine poleres profesjonelt av og til, slik at gullet beholder glansen. For rhodiumbelagte hvite gullsmykker kan denne poleringen også medføre ekstra rhodiumbelegg.

Skulle smykkene kreve spesielt vedlikehold, anbefaler vi at du kontakter din Louis Vuitton-butikk.

Depois de dominar a madeira, o couro, o latão e o canvas, a Louis Vuitton leva o mesmo espírito criativo, inovador e ousado à criação de pedras e metais preciosos.

A Louis Vuitton seleciona os metais e materiais preciosos mais requintados para deixar essas magníficas criações ainda mais belas: ouro, platina, cerâmica, pedras ornamentais e pedras preciosas e semipreciosas.

Os diamantes aqui faturados foram comprados em conformidade com o Processo de Kimberley, isto é, de fontes legítimas não envolvidas em financiamento de conflitos e em conformidade com as resoluções das Nações Unidas.

Uma demonstração adicional de compromisso é o certificado RJC da Louis Vuitton, que confirma a aplicação resoluta dos princípios morais, trabalhistas, sociais e ambientais promovidos pelo Responsible Jewellery Council (Conselho de Joalheria Responsável) ao longo da vida das joias, desde a extração das pedras e dos metais preciosos ao seu processamento pelos nossos artesãos e à distribuição delas às nossas lojas.

Para os seus diamantes de pavage, cujo peso unitário é inferior a 0,30 quilates, a Maison Louis Vuitton seleciona diamantes de tamanho generoso com cores brilhantes e uma transparência que vai de F VVS a G VS.

A utilização de fluidos incolores e de aquecimento é reconhecida como sendo uma prática tradicional lapidar como complemento do tamanho e do polimento de certas pedras coloridas, bem como o branqueamento de pérolas. As nossas gemas foram objeto dessas práticas gerais de embelezamento (decreto n.º 2002-65 de 14 de janeiro de 2002).

Produzida de acordo com as tradições de confecção de joias, esta criação foi feita com o mais rigoroso cuidado e monitoramento em todas as etapas de sua fabricação.

Nesta joia estão gravadas duas marcas: uma certifica a qualidade do metal, a outra é a marca do fabricante. Há um selo adicional indicando a natureza do metal: AU 750 (ouro 18 quilates) ou PT 950 (platina).

Cada peça tem um número individual gravado que garante o caráter singular do artigo.

## Instruções de cuidados a tomar

Para se assegurar de que sua joia permaneça bela com o passar dos anos, recomendamos seguir estas diretrizes de cuidados:

- É prudente inspecionar a fixação das pedras para se assegurar de que continuam seguras.
- É melhor não guardar sua joia de diamante perto de outro joia. O diamante é uma pedra extremamente dura e pode arranhar ouro, platina ou madrepérola, e mesmo danificar outras pedras.
- Se sua joia for feita de madrepérola ou pedras ornamentais, limpe-a regularmente com um pano macio ou água corrente. Deixe-a secar completamente a cada vez que for limpa. Madrepérola, substância orgânica ou pedras ornamentais podem ser danificadas

por várias condições ou práticas. Portanto, recomendamos fortemente aplicar fragrâncias ou cosméticos antes de usar sua joia, permitindo que o tempo de secagem seja suficiente para evitar o contato direto com as pedras ou as madreperlas, e evitando expor sua joia a altas temperaturas.

- Se o modelo do artigo permitir, faça com que sua joia seja ocasionalmente polida por um profissional, para que o ouro mantenha seu brilho. Para joias de ouro branco banhadas em ródio, esse polimento também pode implicar um banho suplementar de ródio.

Caso sua joia precise de um tratamento específico, recomendamos contatar sua loja Louis Vuitton.

Достигнув совершенства в работе с деревом, кожей, латуной и канвой, с тем же творческим, инновационным подходом и смелостью бренд Louis Vuitton взялся за изготовление изделий из драгоценных металлов и камней.

Бренд Louis Vuitton отбирает лучшие благородные металлы и материалы, чтобы сделать ещё более прекрасными и без того восхитительные шедевры из золота, платины, керамики, декоративных, драгоценных и полудрагоценных камней.

Бриллианты приобретены в соответствии с процессом Кимберли, то есть камни куплены согласно резолюциям ООН у законных источников, которые не участвуют в финансировании конфликтов.



Дополнительным доказательством соблюдения обязательств служит сертификат, выданный Louis Vuitton Советом по ответственной практике в ювелирном бизнесе (Responsible Jewelry Council, RJC). Этот сертификат не позволяет усомниться в неизменной приверженности бренда моральным, трудовым, социальным и экологическим принципам, продвигаемым RJC на всех этапах создания наших ювелирных изделий, будь то отбор благородных металлов или камней, их обработка нашими мастерами или дистрибуция в наши магазины.

Для инкрустации специалисты Louis Vuitton отбирают только камни бриллиантовой огранки, цвет и чистота которых варьируется от F VVS до G VS, при этом вес каждого из них не превышает 0,30 карата.

Использование бесцветных жидкостей и нагревания является традиционным способом обработки, к которому прибегают шлифовальщики, в дополнение к огранке и полировке некоторых цветных камней, а также отбеливанию жемчуга. Наши драгоценные камни также могли подвергаться такой обработке (постановление № 2002-65 от 14 января 2002 года).

Шедевр ювелирного искусства, созданный со скрупулезностью и под строжайшим контролем на всех этапах производства, – венец традиционного изготовления ювелирных изделий из драгоценных камней.

На это ювелирное изделие нанесена гравировка с двумя пробами: первая свидетельствует о качестве металла, а вторая является маркой производителя. Есть и ещё одна печать. Она указывает на природу металла: AU 750 используется для обозначения золота (18 карат), а PT 950 – платины.

На каждом изделии выгравирован индивидуальный номер, который служит подтверждением его уникальности.

## Инструкция по уходу

Чтобы красота ювелирных изделий не меркла с годами, рекомендуется придерживаться инструкций по уходу.

- Целесообразно проверять закрепки камней, чтобы убедиться в их надёжной фиксации.
- Ювелирные изделия с бриллиантами не рекомендуется хранить вместе с другими ювелирными изделиями. Бриллиант – это невероятно твёрдый камень, который может оставлять царапины на золоте, платине или перламутре и даже повредить другие камни.
- Ювелирное изделие из перламутра или декоративных камней следует регулярно очищать мягкой тканью или водой. Каждый раз после очистки изделие должно полностью высохнуть.

Перламутр (органическое вещество) и декоративные камни могут быть повреждены ввиду различных условий или действий. Исходя из этого, настоятельно рекомендуется наносить ароматы или косметику перед тем, как надеть ювелирное изделие. При этом необходимо дождаться полного высыхания средств, чтобы избежать прямого контакта с камнем или перламутром. Кроме того, не следует подвергать ювелирное изделие воздействию высоких температур.

- Если дизайн изделия позволяет, рекомендовано периодически осуществлять профессиональную полировку, чтобы золото не утрачивало своё сияние. С помощью такой полировки на ювелирные изделия из белого золота с родиевым покрытием можно нанести дополнительный слой родия.

Если ювелирное изделие нуждается в особом уходе, обратитесь в магазин Louis Vuitton.

Después de dominar la madera, el cuero, el latón y la tela, Louis Vuitton ha decidido trabajar el oro y las piedras con el mismo espíritu creativo, innovador y audaz.

Louis Vuitton ha seleccionado los metales y las materias más preciosas para sublimar sus creaciones: oro, platino, cerámica, piedras ornamentales, piedras preciosas y piedras semipreciosas.

Los diamantes aquí facturados han sido adquiridos de conformidad con el Proceso de Kimberley, es decir, procedentes de fuentes legítimas no involucradas en el financiamiento de conflictos y en cumplimiento de las resoluciones de Naciones Unidas.

Una demostración adicional de compromiso es que Louis Vuitton ha obtenido la certificación RJC que confirma la aplicación irrestricta de los principios morales, laborales, sociales y medioambientales que promueve el *Responsible Jewellery Council* durante todo el ciclo de vida de sus artículos de joyería, desde la extracción de los metales y las piedras preciosas pasando por la transformación por parte de nuestros artesanos hasta su distribución a nuestras tiendas.

Para sus pavimentos de diamantes cuyo peso unitario sea inferior a 0,30 quilates, la Maison Louis Vuitton selecciona diamantes de talla brillante con color y pureza de entre F VVS y G VS.

La utilización de fluidos incoloros y de calentamiento está reconocida como una práctica tradicional lapidaria como complemento de la talla y el pulido de determinadas piedras de color, así como el blanqueamiento de perlas. Nuestras gemas han sido objeto de estas prácticas generales de embellecimiento (decreto francés n.º 2002-65, de 14 de enero de 2002).

Esta joya, realizada en la más pura tradición joyera, ha sido sometida a controles rigurosos en todas las fases de su fabricación.



Esta joya cuenta con el grabado o la acuñación de dos sellos: el sello de garantía que certifica la calidad del metal y el sello del maestro. Hay un grabado adicional que indica la naturaleza del metal, AU 750 para el oro (18 quilates) o PT 950 para el platino.

Cada joya dispone de un número individual que le confiere su carácter único.

Este producto no es un juguete. Advertencia: no apropiado para niños menores de 3 años. Contiene partes pequeñas. Advertencia: se debe utilizar bajo la vigilancia de un adulto.

## Consejos de mantenimiento

Con el fin de conservar la belleza de esta joya a lo largo de los años, recomendamos seguir las siguientes recomendaciones:

- Es prudente una comprobación del engaste de las piedras para cerciorarse que se mantienen seguras.
- Es conveniente evitar guardar las joyas de diamante cerca de otras joyas. El diamante es una piedra de dureza excepcional que podría rayar el oro, el platino o el nácar, además de dañar otro tipo de piedras.
- Si la joya se compone de nácar o piedras duras, conviene limpiarla con cierta regularidad con un paño suave o con agua limpia. Es muy importante dejar secar la joya por completo.

El nácar es una materia orgánica y las piedras duras podrían alterarse por diferentes condiciones o prácticas. Así pues, de manera enfática recomendamos aplicar perfumes y productos cosméticos antes de ponerse una joya, esperando suficiente tiempo para su absorción con el fin de evitar el contacto directo con la piedra o el nácar, y no exponer la joya a temperaturas demasiado elevadas.

- Si la geometría lo permite, conviene pulir la joya de manera ocasional para conservar el resplandor del oro. Este pulido puede acompañarse de un rodiado en el caso de las joyas de oro blanco rodiado.

Si su joya necesita algún cuidado especial, se recomienda acudir a una tienda de Louis Vuitton para cualquier intervención en la joya.

Efter att ha bemästrat trä, läder, mässing och duk har Louis Vuitton antagit samma kreativa, innovativa och djärva sinnelag för att tillverka ädelmetaller och stenar.

Louis Vuitton väljer de finaste ädelmetallerna och materialen för att göra dessa fantastiska skapelser ännu vackrare: guld, platina, keramik, prydnadsstenar, ädelstenar och halvädelstenar.

De diamanter som härmed fakturerats har köpts i enlighet med Kimberley-processen, det vill säga från legitima källor som inte är inblandade i finansiering av konflikter och som sker i överensstämmelse med FN-resolutioner.

En ytterligare demonstration av engagemang är Louis Vuittons RJC-certifiering, som bekräftar en orubblig tillämpning av de moraliska, arbetsmässiga, sociala och miljömässiga principerna som föreslagits av "Responsible Jewellery Council" under hela livet för våra smycken, från utvinning av ädelmetaller och stenar till deras behandling av våra hantverkare, till deras distribution till våra butiker.

Louis Vuitton väljer briljantskurna diamanter med färg och klarhet från F VVS till G VS för sina pavéinfattade diamanter vars vikt per enhet är mindre än 0,30 karat.

Användningen av färglösa vätskor och uppvärmning är erkända som traditionella lapidära metoder i komplement till skärning och polering av vissa färgade stenar, såväl som blekning av pärlor. Våra ädelstenar kan ha varit föremål för dessa allmänna utsmyckningsmetoder (dekret nr 2002-65 av 14 januari 2002).

Tillverkad i enlighet med fina smyckestraktioner, har denna skapandeprocess av smycken tillverkats under noggrann omsorg och övervakning vid alla stadier av tillverkningen.

Det här smycket är inristat med två stämplor, en som bekräftar metallens kvalitet, den andra är tillverkarens märke. Det finns ytterligare en stämpel som indikerar metallens natur, AU 750 för guld (18 karat) eller PT 950 för platina.

Varje del är graverad med ett individuellt nummer som garanterar artikelns singulära karaktär.

## Skötsel­anvisningar

För att säkerställa att dina smycken fortfarande är vackra under årens gång, rekommenderar vi att du följer dessa skötsel­anvisningar:

- Det är klokt att inspektera steninsätt­ningarna för att de ska vara ordentligt säkrade.
- Det är bäst att inte förvara dina diaman­tsmycken i närheten av dina andra smycken. Diamant är en utomordentligt hård sten och kommer att repa guld, platina och pärl­emor, och även skada andra stenar.
- Om ditt smycke är gjort av pärl­emor eller prydnadsstenar, rengör det regelbundet med en mjuk trasa eller rent vatten. Låt det torka noggrant varje gång det rengörs. Pärl­emor, en organisk substans och prydnadssten kan skadas av olika förhållanden eller förfaranden.



Därför rekommenderar vi starkt att du applicerar parfym eller kosmetika innan du tar på dig dina smycken, och avsätter tid för att torka för att undvika direkt kontakt med sten eller pärlor, samt undvika att utsätta dina smycken för höga temperaturer.

- Om produktens utformning tillåter detta rekommenderar vi att dina smycken ibland poleras professionellt, så att guldets glans behålls. För rodiumpläterade vitguldsmycken kan denna polering också medföra en kompletterande rodiumplätering.

Om dina smycken kräver någon särskild typ av skötsel rekommenderar vi att du kontaktar din Louis Vuitton-butik.

นอกเหนือจากความเชี่ยวชาญในด้านงานไม้ หนัง ทองเหลือง และผ้าแค  
นวาสแล้ว หลุยส์ วิตตอง ยังได้มีการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เพื่อสร้างสรรค์  
ผลงานในด้านการทำเครื่องประดับและอัญมณี โดย หลุยส์ วิตตอง  
ได้คัดสรรวัสดุที่มีค่าอันได้แก่ ทอง แพลทตินัม เซรามิก และอัญมณีคุณภาพ  
สูงชนิดต่างๆ มาเพิ่มความพิเศษให้กับเครื่องประดับ อีกทั้งเพชรที่หลุยส์  
วิตตองเลือกใช้ ยังได้รับการจัดซื้ออย่างถูกต้องตามกระบวนการของ  
คิมเบอร์ลี (Kimberly Process) ซึ่งหมายรวมถึงแหล่งที่มาที่ถูกต้องตาม  
กฎหมาย และปฏิบัติตามกฎของสหประชาชาติอีกด้วย

เพื่อต่อย้ำถึงความมุ่งมั่น หลุยส์ วิตตอง ยังได้รับการรับรองจากสภา  
สากลสำหรับธุรกิจจิวเวลรี่ (Responsible Jewelry Council: RJC)  
ซึ่งเป็นอีกหนึ่งองค์กรที่รับรองถึงความมีศีลธรรม การให้ความสำคัญกับ  
แรงงาน รวมถึงความรับผิดชอบต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม ตั้งแต่ขั้นตอน  
แรกของการผลิต การเจียรนัยอัญมณี การขึ้นตัวเรือน ไปจนถึงการจัด  
จำหน่ายผลิตภัณฑ์

ในการคัดสรรเพชรที่มีน้ำหนักน้อยกว่า 0.30 กะรัตเพื่อนำมาฝังแบบจิก  
ไขปลา Louis Vuitton จะเลือกเฉพาะเพชรเหลี่ยมเกสรที่มีสีและระดับความ  
ใสสะอาดตั้งแต่ F VVS จนถึง G VS เท่านั้น

อัญมณีของเราอาจผ่านกระบวนการตกแต่งตั้งแต่หนึ่งขั้นตอนขึ้นไปตามแบบแผนทั่วไปในการเจียรระโนอัญมณี อันได้แก่ การปรับปรุงคุณภาพด้วยของเหลวไร้สีและความร้อน การตัดแต่งและการเจียรระโนพลอยสีบางชนิด ตลอดจนการฟอกสีไข่มุก (กฤษฎีกาฝรั่งเศส หมายเลข 2005-65 ลงวันที่ 14 มกราคม 2002)

เครื่องประดับทุกชิ้นได้ถูกผลิตขึ้นตามกรรมวิธีการผลิตที่มีมาตั้งแต่ดั้งเดิม โดยผ่านการควบคุมอย่างเคร่งครัดในทุกขั้นตอน มีการสลักสัญลักษณ์เครื่องหมายพิเศษลงบนเครื่องประดับ ซึ่งได้แก่เครื่องหมายที่รับรองคุณภาพของโลหะ เครื่องหมายของผู้ผลิต รวมถึงการสลักรหัส AU750 เพื่อระบุประเภทของโลหะที่เป็นทอง (18 กะรัต) หรือ PT950 สำหรับทองคำขาว

ทั้งนี้ หลุยส์ วิตตอง ยังได้มีการสลักหมายเลขเฉพาะลงบนเครื่องประดับแต่ละชิ้น เพื่อเพิ่มเอกลักษณ์พิเศษให้กับเครื่องประดับอีกด้วย

## คำแนะนำในการดูแลรักษา

เพื่อยืดอายุการใช้งาน และคงความงามของเครื่องประดับไว้ เราแนะนำให้  
คุณปฏิบัติตามคำแนะนำดังต่อไปนี้:

- ควรตรวจสอบความแน่นหนาของอัญมณีที่ถูกฝังลงบนเครื่องประดับอยู่เสมอ
- ระมัดระวังในการจัดเก็บเครื่องประดับที่มีเพชร เนื่องจากเพชรเป็นอัญมณีที่มีความแข็งเป็นพิเศษ จึงสามารถก่อให้เกิดรอยขีดข่วนและอาจทำให้เครื่องประดับชิ้นอื่นได้รับความเสียหายได้ โดยเฉพาะวัสดุที่ทำมาจากทอง แพลทตินัม หรือไข่มุก จึงไม่แนะนำให้เก็บเครื่องประดับทุกชิ้นไว้รวมกัน
- หากเครื่องประดับของคุณมีไข่มุกเป็นส่วนประกอบ ควรทำความสะอาดโดยใช้ผ้าชุบน้ำเช็ดและควรตรวจสอบให้มั่นใจว่าแห้งสนิท เนื่องจากสารอินทรีย์ในไข่มุก อาจมีปฏิกิริยาภายใต้เงื่อนไขบางอย่างรวมถึงสภาวะแวดล้อมที่เปลี่ยนแปลงไป ด้วยเหตุนี้ จึงแนะนำให้ใช้เครื่องสำอางและ

นำหอมก่อนการใส่เครื่องประดับ เพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสโดยตรงกับไข่มุก  
และหลีกเลี่ยงการนำเครื่องประดับไปเก็บไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิสูง

- แนะนำให้ส่งเครื่องประดับของคุณไปให้ผู้เชี่ยวชาญทำความสะอาดเป็น  
ครั้งคราว เพื่อให้โลหะที่ทำจากทองคำความเงางามอยู่เสมอ

หากมีข้อสงสัยประการใด สามารถติดต่อร้านหลุยส์ วิตตองได้ทุกสาขา

Ahşap, deri, pirinç ve kanvas konusunda ustalaşan Louis Vuitton, değerli metalleri ve taşları işlemek için aynı yaratıcı, yenilikçi ve cesur ruhunu ortaya koymuştur.

Louis Vuitton, bu muhteşem kreasyonları daha da güzelleştirmek için altın, platin, seramik, süs taşları, değerli ve yarı değerli taşlar gibi en değerli metalleri ve malzemeleri seçiyor.

Burada faturalandırılan elmaslar Kimberley Süreci'ne uygun olarak, yani finansman çatışması içerisinde yer almayan meşru kaynaklardan ve Birleşmiş Milletler kararlarına uygun olarak satın alınmıştır.

Sorumluluğumuzun bir başka göstergesi de, değerli metallerin ve taşların çıkarılmasından ustalarımız tarafından işlenmelerine ve mağazalarımıza dağıtımına kadar mücevher ürünlerimizin ömrü boyunca Responsible Jewellery Council (Sorumlu Mücevhercilik Konseyi) tarafından desteklenen ahlaki, iş gücü, sosyal ve çevresel ilkelerin tereddütsüz bir şekilde uygulanmasını onaylayan Louis Vuitton'un RJC sertifikasıdır.

Ünite ağırlığı 0,30 karatın altındaki pave pırlantaları için Maison Louis Vuitton F VVS ve G VS arası renkte ve berraklıkta yuvarlak kesim pırlantalar seçer.



Renksiz sıvı ve ısı kullanımı, bazı renkli taşların yontulması ve cilalanmasını ve incilerin beyazlatılmasını tamamlayan geleneksel taş kesimi uygulaması olarak kabul edilir. Değerli taşlarımız, bu genel süsleme uygulamalarına tabidir (14 Ocak 2002 tarihli, N° 2002-65 kararnamesi).

Kaliteli mücevher yapım geleneğine uygun olarak üretilen bu mücevher kreasyonu, üretiminin her aşamasında büyük bir titizlikle ve gözetim altında üretilmiştir.

Bu mücevher ürününe, biri metalin kalitesini belgeleyen, diğeri de üreticinin markası olan iki damga basılmıştır. Ayrıca, altın için AU 750 (18 karat) ya da platin için PT 950 olmak üzere metalin yapısını gösteren ilave bir damga bulunmaktadır.

Her parçaya, ürünün tek olma özelliğini gösteren özel bir numara işlenmiştir.

## Bakım talimatları

Mücevherinizin yıllar geçtikçe güzel kalmasını sağlamak amacıyla bakımı için aşağıdaki yönergeleri uygulamanızı tavsiye ediyoruz:

- Sağlam olduklarından emin olmak için taş ayarlarının denetlenmesi tedbirli bir davranış olur.
- Elmas mücevherlerinizi diğer mücevherlerinizin yanında muhafaza etmezseniz iyi olur. Elmas son derece sert bir taştır ve altın, platin ve sedefi çizer ve hatta diğer taşlara bile zarar verir.
- Mücevheriniz sedef veya süs taşlarından yapılmışsa, yumuşak bir bez veya sade içme suyu kullanarak düzenli olarak temizleyin. Her temizlendiğinde iyice kurummasını bekleyin. Sedef, organik bir madde ve süs taşları çeşitli koşullar veya uygulamalardan zarar görebilir.

Bu nedenle, tař veya sedef ile dođrudan temas etmesini önlemek için yeterli kuruma süresi bırakarak parfüm veya kozmetik uygulamasını mücevherinizi takmadan önce yapmanızı ve mücevherinizi yüksek sıcaklıklara maruz bırakmamanızı řiddetle tavsiye ediyoruz.

- Ürünün tasarımı imkan veriyorsa, mücevherinizin arada sırada profesyonel bir şekilde parlatılmasını sağlayın, böylece altın parlaklığını koruyacaktır. Rodyum kaplı beyaz altın mücevher için bu parlatma işleminde ilave rodyum kaplaması da gerekebilir.

Mücevheriniz özel bir bakım gerektiriyorsa, Louis Vuitton mağazanızla görüşmenizi tavsiye ederiz.

Досконало опанувавши техніки роботи з деревом, шкірою, латунню та канвою, Louis Vuitton використав цей інноваційний, творчий і сміливий підхід в обробці благородних металів і коштовного каміння.

У гонитві за бездоганною красою величних творінь Дім Louis Vuitton обирає благородні метали та матеріали найвищої якості: золото, платину, кераміку, самоцвіти, коштовне та напівкоштовне каміння.

Діаманти, зазначені в цьому рахунку-фактурі, придбані згідно з процесом Кімберлі, тобто з законних джерел, які не беруть участь у фінансуванні конфліктів, та відповідно до резолюцій ООН.

Додатковим доказом дотримання зобов'язань служить сертифікат виданий Louis Vuitton Радою з відповідальної практики у ювелірному бізнесі (Responsible Jewellery Council, RJC). Цей сертифікат доводить непохитне дотримання моральних, трудових, соціальних та екологічних принципів, які популяризуються RJC, на кожному етапі існування наших ювелірних виробів, починаючи від видобутку благородних металів та коштовного каміння і завершуючи їх обробкою нашими майстрами та дистрибуція в наші магазини.

Для інкрустації фахівці Louis Vuitton відбирають тільки камені діамантової огранки, колір і чистота яких варіюється від F VVS до G VS, при цьому вага кожного з них не перевищує 0,30 карата.

Використання безбарвних рідин і нагрівання визнано традиційним способом обробки серед шліфувальників, до якого вдаються на додаток до огранювання й полірування деяких кольорових каменів, а також відбілювання перлів. Наші дорогоцінні камені також могли піддаватися таким загальним методам обробки (постанова № 2002-65 від 14 січня 2002 року).

Цей шедевр ювелірного мистецтва створено за провідними принципами виробництва ювелірних виробів під пильним наглядом і контролем на всіх виробничих етапах.

На цьому ювелірному виробі поставлено дві проби:  
одна засвідчує якість металу, а друга є виробничою маркою.  
Додаткове маркування вказує на походження металу:  
AU 750 – золото (18 карат), PT 950 – платина.

На кожному виробі є гравіювання з індивідуальним номером,  
який гарантує ексклюзивність виробу.



## Інструкції з догляду

Для того щоб ваш ювелірний виріб з часом не втрачав красу, ми радимо дотримуватися інструкцій з догляду.

- Доцільно перевіряти закріпку каміння, щоб переконатися в їх надійній фіксації.
- Ювелірні вироби з діамантами не рекомендується зберігати поруч з іншими ювелірними виробами. Діамант – це надзвичайно твердий камінь, який може залишити подряпини на золоті, платині, перламутрі та навіть може пошкодити інше каміння.
- Ювелірні вироби з перламутру й самоцвітів слід регулярно очищати, використовуючи м'яку тканину або звичайну воду. Після кожної процедури очищення виріб має повністю висохнути.

Перламутр (органічна речовина) та декоративне каміння можуть бути пошкоджені в наслідок певних умов та дій . Тому ми наполегливо рекомендуємо наносити парфуми або косметичні засоби до того, як одягти ювелірний виріб. Дайте їм висохнути, щоб уникнути прямого контакту з камінням або перламутром. Крім того, не слід піддавати ювелірний виріб впливу високих температур.

- Якщо це дозволяє дизайн ювелірного виробу, слід періодично проводити професійне полірування, щоб золотого зберігало свій блиск. Після полірування ювелірних виробів із білого золота з родієвим покриттям може знадобитися нанесення додаткового родієвого шару.

У разі необхідності особливого догляду за ювелірними виробами радимо звернутися до магазину Louis Vuitton.